

Súd: Okresný súd Poprad
Spisová značka: 5Tcud/1/2018
Identifikačné číslo súdneho spisu: 8718010102
Dátum vydania rozhodnutia: 09. 04. 2018
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Mária Petrušková
ECLI: ECLI:SK:OSPP:2018:8718010102.1

ROZSUDOK V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Okresný súd Poprad, na neverejnom zasadnutí konanom dňa 9. apríla 2018, v senáte zloženom z predsedu senátu JUDr. Márie Petruškovej a prísediacich Boženy Budziňákovskej a Marty Vilčkovej v trestnej veci proti ods. K. K., R.. XX.XX.XXXX, D. N., B.. J. Č.. XXX/XX, vo veci uznania trestného rozkazu Okresného súdu Praha - Východ, sp. zn. 2T 102/2016 zo dňa 31.08.2016, právoplatného dňom 31.08.2016, takto

rozhodol:

Podľa § 13 ods. 1 zákona č. 533/2011 Z.z. o uznávaní a výkone rozhodnutí, ktorými sa ukladá trestná sankcia nespojená s odňatím slobody alebo probačné opatrenie na účely dohľadu Európskej únii u z n á v a trestný rozkaz Okresného súdu Praha - Východ, sp. zn. 2T 102/2016 zo dňa 31.08.2016, právoplatný dňa 31.08.2016, ktorým bola ods. K. K. uložená povinnosť podrobiť sa v súčinnosti s probačným úradníkom vhodného programu psychologického poradenstva.

odôvodnenie:

Okresnému súdu Poprad bola dňa 01.02.2018 doručená žiadosť o uznanie trestného rozkazu Okresného súdu Praha - Východ, sp. zn. 2T 102/2016 zo dňa 31.08.2016, právoplatného dňom 31.08.2016, ktorým ods. K. K. bola zároveň uložená povinnosť podrobiť sa v súčinnosti s probačným úradníkom vhodného programu psychologického poradenstva v zmysle čl. 6 rámcového rozhodnutia Rady 2008/947/SVV zo dňa 27.11.2008 o uplatňovaní zásad vzájomného uznávania rozsudkov a rozhodnutí o probácií za účelom dohľadu nad probačnými opatreniami a alternatívnymi trestami, ktorú justičný orgán Českej republiky odôvodnil tým, že ods. K. K. sa fakticky zdržuje na území Slovenskej republiky, v mieste svojho trvalého bydliska N., B.. J. Č.. XXX/XX.

Rámcové rozhodnutie Rady 2008/947/SVV bolo do slovenského právneho poriadku prebraté zákonom č. 533/2011 Z. z. o uznávaní a výkone rozhodnutí, ktorými sa ukladá trestná sankcia nespojená s odňatím slobody alebo probačné opatrenie na účely dohľadu v Európskej únii (ďalej len „zákon č. 533/2011 Z. z.“). Podľa § 1 ods. 2 zákona č. 533/2011 Z. z., tento zákon sa použije len vo vzťahu k tomu členskému štátu, ktorý prevzal do svojho právneho poriadku osobitný predpis.

Podľa § 4 ods. 1 písm. a) zákona č. 533/2011 Z. z., rozhodnutie možno v Slovenskej republike uznať a vykonať, ak skutok, pre ktorý bolo rozhodnutie vydané, je trestným činom aj podľa právneho poriadku Slovenskej republiky, ak odseky 2 až 4 neustanovujú inak.

Podľa § 4 ods. 1 písm. b) zákona č. 533/2011 Z. z., rozhodnutie možno v Slovenskej republike uznať a vykonať, ak odsúdený má na území Slovenskej republiky obvyklý pobyt a zdržuje sa na území Slovenskej republiky alebo sa zamýšľa vrátiť na územie Slovenskej republiky.

Podľa § 4 ods. 1 písm. c) bod. 11 zákona č. 533/2011 Z. z., rozhodnutie možno v Slovenskej republike uznať a vykonať, ak ukladá trestnú sankciu alebo probačné opatrenie, ktorých povaha spočíva v povinnosti podrobiť sa liečeniu alebo liečbe závislosti.

Podľa § 4 ods. 2 zákona č. 533/2011 Z. z., ak sa žiada o uznanie a výkon rozhodnutia pre trestný čin, za ktorý možno v štáte pôvodu uložiť trest odňatia slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej tri

roky a ktorý je v osvedčení o vydaní rozhodnutia (ďalej len "osvedčenie") označený justičným orgánom štátu pôvodu priradením k jednej alebo k viacerým kategóriám trestných činov uvedených v odseku 3, súd neskúma, či ide o čin trestný podľa právneho poriadku Slovenskej republiky.

Rozhodujúc o žiadosti príslušného justičného orgánu Českej republiky konajúci súd v zmysle § 11 ods. 1 zákona č. 533/2011 Z.z. o uznávaní a výkone rozhodnutí, ktorými sa ukladá trestná sankcia nespojená s odňatím slobody alebo probačné opatrenie na účely dohľadu v Európskej únii nariadil vo veci neverejnú zasadnutie, na ktorom vykonal dokazovanie prečítaním podstatného obsahu trestného spisu Okresného súdu Poprad, pod sp. zn. 5Tcud 1/2018, najmä žiadosti Okresného súdu Praha východ o uznanie rozsudku zo dňa 01.02.2018, trestného rozkazu Okresného súdu Praha východ, sp. zn. 2T 102/2016 zo dňa 31.08.2016, právoplatného dňa 31.08.2016 a vyjadrením prokurátora Okresnej prokuratúry Poprad zo dňa 27.03.2018, ktorý navrhol aby konajúci súd rozhodnutie českého justičného orgánu uznal a vykonal a zistil nasledovné skutočnosti.

Rámcové rozhodnutie Rady 2008/947/SVV bolo prevzaté do právneho poriadku Českej republiky zákonom č. 104/2013 Sb. o medzinárodnej justičnej spolupráci vo veciach trestných, preto je podľa § 1 ods. 2 zákona č. 533/2011 Z. z. možné vo vzťahu k Českej republike postupovať a rozhodovať podľa zákona č. 533/2011 Z. z.

Z trestného rozkazu Okresného súdu Praha východ, sp. zn. 2T 102/2016 zo dňa 31.08.2016, právoplatného dňa 31.08.2016 vyplýva, že ods. K. K. bol trestne stíhaný pre skutok kvalifikovaný ako pokračujúci prečin krádeže podľa § 205 ods. 1 písm. b/ Trestného zákonníka, ako prečin nedovolennej výroby a iného nakladania s omamnými a psychotropnými látkami a s jedmi podľa § 238 ods. 1 Trestného zákonníka a ako prečin vydierania podľa § 175 ods. 1 Trestného zákonníka.

Prečinu krádeže podľa § 205 ods. 1 písm. b/ Trestného zákonníka sa dopustil ten páchatel', ktorý si prisvojil cudziu vec tým, že sa jej zmocnil a čin spáchal vlámením.

Prečinu nedovolennej výroby a iného nakladania s omamnými a psychotropnými látkami a s jedmi podľa § 238 ods. 1 Trestného zákonníka sa dopustil ten páchatel', ktorý neoprávnene ponúknú inému psychotropnú látku.

Prečinu vydierania podľa § 175 ods. 1 Trestného zákonníka sa dopustil ten páchatel', ktorý iného násilím núti, aby niečo konal.

Ods. K. K. sa predmetných trestných činov kvalifikovaných ako pokračujúci prečin krádeže podľa § 205 ods. 1 písm. b/ Trestného zákonníka sa dopustil tak, že v bode I. - v dobé od 21:30 hodín dne 24.8. 2016 do 05:15 hodín dne 25.8. 2016 ve Staré Boleslavi, okres Praha východ, Třebízského 1306, u jídelny „Smola“ za pomoci pristavené popelnice vylezl

do okna ve výšce 4 m, kde vypáčil okno z pantů a vnikl do jídelny, odkud odcizil 11 ks plechovek 10-ti stupňového piva zn. Gambrinus o objemu 0,33 l v hodnotě 220,- Kč, 2 ks Coca Cólly o objemu 0,5 l v hodnotě 50,- Kč, 2 ks nápoje Nestea tea zelený o objemu 0,5 l v hodnotě 50,- Kč a 2 ks nápoje Nestea tea černý o objemu 0,5 l v hodnotě 50,- Kč, finanční hotovost ve výši 950,- Kč a 30 ks stravenek - bez hodnoty, použitelných pouze zaměstnanci společnosti United Bakeries, tedy věci v celkové hodnotě 1.320,- Kč a poškodil věci v hodnotě 2.000,- Kč, to vše ke škodě poškozené firmy „S. I.“, IČ: 741 44 618 v bode II. - v dobé od 23:00 hodín dne 24.8. 2016 do 05:50 hodín dne 25.8. 2016 v Brandýse nad Laberri, okres Praha východ, Spofilov I, prekonal oplocení pozemku fotbalového hřiště, kde následné u restaurace s č.p. 1447 „Na Hřišti“ za pomoci přinesených pákových kleští, které poté zanechal na místě, přestříhl mříž u okna vedoucího do prostoru restaurace, vnikl dovnitř, což způsobilo spuštění alarmu a následné z police za výčepním pultem odcizil 17 ks sušenek zn. Fidorka v hodnotě 185,30,- Kč, 1 kartón cigare t zn. Marlboro v hodnotě 1.000,- Kč, 1 kartón cigaret zn. Sparta v hodnotě 920,- Kč a 1 kartón cigaret zn. LM v hodnotě 890,- Kč, tedy věci v celkové hodnotě 2.995,30,- Kč a poškodil věci v hodnotě 2.500,- Kč, to vše ke škodě poškozené firmy „Rostislav Pros“, IČ: 158 32 112, prečinu nedovolennej výroby a iného nakladania s omamnými a psychotropnými látkami a s jedmi podľa § 238 ods. 1 Trestného zákonníka sa dopustil tak, že v bode III. - v dobé od konce dubna 2016 do 1. 6. 2016 v obci Celákovice, okr. Praha-východ, v ulici K. Č. Č. XXXX neoprávnéné vil případech distribuoval omamnou a psychotropní látku metamfetamin, zvanou též pervitin, a to tím způsobem, že ze zakoupeného pervitinu za částky od 500,- Kč do 2.000,- Kč od T. Q. tomuto vždy poskytl pervitin v množství cca 0,1 g, kdy uvedeného se dopustil i přesto, že pervitin je pod názvem metamfetamin uveden jako psychotropní látka v příloze é. 5 nařízení vlády č. 463/2013 Sb. o seznamech návykových látek a prečinu vydierania podľa § 175 ods. 1 Trestného zákonníka sa dopustil tak, že v bode IV. - v dobé od 18:40 hod. do 19:40 hod. dne 2. 6. 2016 v obci Čelákovice, okr. Praha- východ, v ulici K. Č. Č. XXXX v bytě trikrát uderil T. Q. rukou sevfenou v pěst do oblasti hlavy a pritom požadoval od poškozeného částku ve výši 7.000 Kč, kterou mu dlužil, a dále dlužnou částku ve výši 2.500 Kč pro doposud neustanovené osoby vystupující pod jménem T. O. Q., kteří incidentu pouze přihlíželi, přičemž z důvodu obavy o své zdraví s tímto

doposud neustanovenými osobami dobrovoľne jel do svojho zamestnania, a to firmy TRW Brandýs nad Labem vozidlom VW Passat Combi, šedé farby, se slovenskou registračnou značkou, ktorú fidiu doposud neustanovená osoba pod menom Tibor, pod zámienkou, že má dostať výplatu, týmto dvoma mužmi sdieľal, aby na nej chvíľu počkali a potom sám vešiel do firmy, odkud oznámil vec na policii, pričomž ke zranení poškodeného nedošlo, proto lekárske ošetrenie nevyhľadal.

Z vyššie uvedeného je zrejmé, že v predmetnej trestnej veci nejde o trestné činy uvedené v § 4 ods. 3 zákona č. 533/2011 Z. z. a preto bolo potrebné konajúcim súdom skúmať, či sú skutky, pre ktoré bolo vydané rozhodnutie Okresným súdom Praha východ vo veci povinnosti podrobiť sa v súčinnosti s probačným úradníkom vhodného programu psychologického poradenstva trestnými činmi aj podľa slovenského právneho poriadku - Trestného zákona a zistil pritom nasledovné.

Prečinu krádeže podľa § 212 ods. 1 Trestného zákona sa dopustí ten, kto si prisvojí cudziu vec tým, že sa jej zmocní a spôsobí tak malú škodu.

Prečinu krádeže podľa § 212 ods. 2 písm. a/ Trestného zákona sa dopustí ten, kto si prisvojí cudziu vec tým, že sa jej zmocní a čin spácha vlámaním.

Zločinu nedovolenej výroby omamných a psychotropných látok, jedov a prekurzorov, ich držanie a obchodovanie s nimi podľa § 172 ods. 1 písm. c/ Trestného zákona sa dopustí ten, kto neoprávnene kúpi, predá, vymení, zadováži omamnú látku, psychotropnú látku, jed alebo prekurzor alebo kto takú činnosť sprostredkuje.

Prečinu vydierania podľa § 189 ods. 1 Trestného zákona sa dopustí ten, kto iného násilím, hrozbou násilia alebo hrozbou inej ťažkej ujmy núti, aby niečo konal, opomenul alebo trpel.

Vychádzajúc zo znenia skutkových podstatí prečinu krádeže podľa § 212 ods. 1, ods. 2 písm. a/ Trestného zákona, zločinu nedovolenej výroby omamných a psychotropných látok, jedov a prekurzorov, ich držanie a obchodovanie s nimi podľa § 172 ods. 1 písm. c/ Trestného zákona a prečinu vydierania podľa § 189 ods. 1 Trestného zákona konajúcí súd bol toho názoru, že znaky skutkových podstatí sú v oboch prípadoch prakticky rovnaké.

Pre tieto skutky, ktoré boli podľa právneho poriadku Českej republiky kvalifikované ako pokračujúci prečin krádeže podľa § 205 ods. 1 písm. b/ Trestného zákoníka, ako prečin nedovolenej výroby a iného nakladania s omamnými a psychotropnými látkami a s jedmi podľa § 238 ods. 1 Trestného zákoníka a ako prečin vydierania podľa § 175 ods. 1 Trestného zákoníka sú trestnými činmi aj podľa právneho poriadku Slovenskej republiky, a to konkrétne prečin krádeže podľa § 212 ods. 1, ods. 2 písm. a/ Trestného zákona, zločin nedovolenej výroby omamných a psychotropných látok, jedov a prekurzorov, ich držanie a obchodovanie s nimi podľa § 172 ods. 1 písm. c/ Trestného zákona a prečin vydierania podľa § 189 ods. 1 Trestného zákona bola trestným rozkazom Okresného súdu Praha východ, 2T 102/2016 zo dňa 31.08.2016, právoplatného dňa 31.08.2016 okrem iného uložená aj povinnosť podrobiť sa v súčinnosti s probačným úradníkom vhodného programu psychologického poradenstva v zmysle § 85 ods. 2 Trestného zákoníku, za použitia § 48 ods. 4 písm. d/ Trestného zákoníku, čo zodpovedá ustanoveniu § 51 ods. 4 písm. g/ Trestného zákona č. 300/2005 Z.z. platného a účinného na území Slovenskej republiky.

Podľa § 51 ods. 4 písm. g/ Trestného zákona sa obžalovanej osobe môže uložiť povinnosť spočívajúca v príkaze podrobiť sa súčinnosti s probačným a mediačným úradníkom alebo iným odborníkom programu sociálneho výcviku alebo inému výchovnému programu.

Z listinných dôkazov - lustrácie priestupkov, generálnej prokuratúry SR, STA a odpisu registra trestov SR vyplývalo aj to, že ods. K. K. má trvalý pobyt na území Slovenskej republiky - mesto Poprad, toho času N. - C., A. W. Č. X /B. K. K./, pôvodne na adrese Poprad, ul. Komenského č. 588/17.

Vychádzajúc z vyššie uvedených a konajúcim súdom zistených skutočností bol súd toho názoru, že sú splnené podmienky upravené v § 4 zákona č. 533/2011 Z. z. na uznanie trestného rozkazu Okresného súdu Praha východ, sp. zn. 2T 102/2016 zo dňa 31.08.2016, právoplatného dňa 31.08.2016 i na jeho následné uznanie a vykonanie na území Slovenskej republiky.

Konajúcí súd zároveň nezistil existenciu žiadneho z dôvodov uvedených v § 12 zákona č. 533/2011 Z. z., pre ktoré by bolo potrebné odmietnuť uznanie uvedeného rozhodnutia justičného orgánu Českej republiky a preto v súlade s § 13 ods. 1 zákon č. 533/2011 Z. z. rozhodol o uznaní trestného rozkazu Okresného súdu Praha východ, sp. zn. 2T 102/2016 zo dňa 31.08.2016, právoplatného dňa 31.08.2016, ktorým bola ods. K. K. uložená povinnosť podrobiť sa v súčinnosti s probačným úradníkom vhodného programu psychologického poradenstva v zmysle § 85 ods. 2 Trestného zákoníku, za použitia § 48 ods. 4 písm. d/ Trestného zákoníku a súčasne súd rozhodol o tom, že predmetné rozhodnutia sa na území Slovenskej republiky vykoná.

Vo veci je potrebné uviesť aj to, že v súlade s ustanovením § 14 ods. 1 zákona č. 533/2011 Z. z. je Okresný súd Poprad oprávnený prijať všetky následné rozhodnutia, najmä premeniť probačné opatrenie

v prípade jeho neplnenia, podmiennečne upustiť od probačného opatrenia, upustiť od probačného opatrenia alebo jeho zvyšku alebo zmeniť probačné opatrenie; ustanovenie § 13 ods. 4 citovaného zákona tým nie je dotknuté.

Podľa § 15 ods. 1 zákona č. 533/2011 Z.z. ak odsúdený ujde z územia Slovenskej republiky, alebo už nemá obvyklý pobyt na území Slovenskej republiky, súd môže postúpiť právomoc nad výkonom uznaného rozhodnutia vrátane vydávania následných rozhodnutí späť justičnému orgánu štátu pôvodu. Súd môže postúpiť právomoc nad výkonom uznaného rozhodnutia späť justičnému orgánu štátu pôvodu aj v prípade, ak o to justičný orgán štátu pôvodu požiada z dôvodu, že proti odsúdenému sa v tomto štáte vedie iné trestné konanie.

Poučenie:

Proti tomuto rozsudku je možné podať odvolanie do 15 dní od dňa jeho oznámenia prostredníctvom tunajšieho súdu na Krajský súd v Prešove.

Oznámením rozsudku je jeho vyhlásenie v prítomnosti toho, komu treba rozsudok doručiť. Ak sa rozsudok vyhlásil v neprítomnosti takejto osoby oznámením bolo až doručenie rozsudku.